

# DÜSTUR

## ÜÇÜNCÜ TERTİP

Kanunları, Tefsirleri, ve B. M. M. si Kararlarını,  
Nizamname ve Muahede ve Umumî hizmetlere  
ait Mukavelâtı muhtevidir.

CİLT  
5

B. M. M.	
Kütüphanesi	
Es. No. :	1275-177
Ramiz :	111

11 ağustos 1339 — 19 teşrinievvel 1340

Başvekâlet Müdevvenat Müdiriyeti tarafından  
tab'ettirilmiştir.



İstanbul  
Necmi İstikbal Matbaası  
1931

**No : 7 — Lozan Sulh Muahedenamesinin  
kabulüne dair kanunlar [1]**

10 Muharrem 1342 ve 23 Ağustos 1339

Kanun No : 340

*MADDE 1* — Türkiye Büyük Millet Meclisi hükûmeti ile Britanya İmparatorluğu, Fransa, İtalya, Japonya, Yunanistan ve Romanya Hükûmetlerinin salâhiyettar murahhasları arasında 1339/1923 senesi temmuzunun yirmi dördüncü günü Lozanda akit ve imza olunan Sulh Muahedenamesile berveçhi zir tadat olunan Mukavelât ve Senedat Türkiye Büyük Millet Meclisince kabul ve tasdik olunmuştur.

1 — Boğazların usulü idaresine dair 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imzalanan Mukavelename.

2 — Trakiya hududuna dair 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imzalanan Mukavelename.

3 — Türk ve Rum ahalinin mübadelesine dair 30 kânunusani 1923 tarihinde Lozanda imza olunan Mukavelename.

4 — Affi umumîye dair 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imzalanan Beyanname ve Protokol.

5 — Lozanda imza edilen Senedatın bazı ahkâmına Belçika ve Portekiz Devletlerinin iltihakına dair 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imza olunan Protokol.

6 — Britanya, Fransa, İtalya kıtaatı tarafından işgal edilen Türk arazisinin tahliyesine dair 24 Temmuz 1923 tarihinde Lozanda imza olunan Protokol.

[1] Kanun lâyihasının tevdii tarihi : 21 ağustos 1339

Müzakere tarihi 22, 23, ağustos 1339

Zabıt ceridesi Cilt — 1

Sahife — 104 ten 237 ye 240, 241  
242, 243, 244, 245, 246,  
247, 248, 249 dan 277  
ye kadar.

7 — Karağaç arazisi ile Bozcaada ve İmroz adalarına dair olup Türkiye ve Britanya İmparatorluğu , Fransa, İtalya, Japonya, Yunanistan tarafından 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imzalanan Protokol .

8 — Sırp -Hırvat ve Sloven Devleti tarafından Muahdedi sulhiyenin imzasına mütedair 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imza olunan Protokol.

**MADDE 2** — İşbu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur .

10 Muharrem 1342 ve 23 Ağustos 1339

Kanun No : 341

**MADDE 1** — Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükûmetile Britanya İmparatorluğu , Fransa , İtalya , Japonya , Yunanistan ve Romanya Hükûmetlerinin salâhiyettar muralhasları arasında 1339/1923 temmuzunun yirmi dördüncü günü Lozanda akit ve imza olunan ikamet ve salâhiyeti adliyyeye dair Mukavelename Türkiye Büyük Millet Meclisince kabul ve tasdik olunmuştur .

**MADDE 2** — İşbu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur .

10 Muharrem 1342 ve 23 Ağustos 1339

Kanun No : 342

**MADDE 1** — Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükûmetile Britanya İmparatorluğu , Fransa , İtalya , Japonya , Yunanistan ve Romanya Hükûmetlerinin salâhiyettar muralhasları arasında 1339/1923 senesi temmuzunun yirmi dördüncü günü Lozanda akit ve imza olunan Ticaret Mukavelenamesi Türkiye Büyük Millet Meclisince kabul ve tasdik olunmuştur .

**MADDE 2** — İşbu Kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur .

10 Muharrem 1342 ve 23 Ağustos 1339

Kanun No : 343

*MADDE 1* — Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükûmetile Britanya İmparatorluğu , Fransa , İtalya , Japonya , Yunanistan ve Romanya Hükûmetlerinin salâhiyettar murahhasları arasında 1339/1923 senesi temmuzunun yirmi dördüncü günü Lozanda akit ve imza olunan Devleti Osmaniye tarafından verilmiş bazı imtiyazata dair Protokol Türkiye Büyük Millet Meclisince tasdik olunmuştur .

*MADDE 2* — İşbu Kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur .

---

## SULH MUAHEDENAMESI

Bir taraftan ,

*Britanya İmparatorluğu, Fransa, İtalya , Japonya , Yunanistan , Romanya , Sırp - Hırvat - Sloven Devleti ,*

Ve diğer taraftan ,

*Türkiye ,*

1914 senesinden beri şarkın sükûnunu ihlâl eden hali harbe kat'î surette hatime vermek arzuyu mütekabilile mütehassis olarak ,

Ve kendi milletlerinin müşterek refah ve saadeti için elzem olan dostane ve ticarî münasebatı beyinlerinde yeniden tesis etmek emelinde bulunarak ,

Ve bu münasebatın Devletlerin istiklâl ve hâkimiyetine hürmet esasına müstenit olması vücubunu mülâhaza ederek , bu hususta bir Muahede aktine karar vermişler ve murahhas olarak :

*Haşmetli Büyük Britanya ve İrlanda Kraliyeti Müttahidesi, Mavrayı ebhar Britanya arazisi Kralı ve Hindistan İmparatoru Hazretleri :*

İstanbulda Fevkalâde Komiser Asaletli Sir Horace Geoge Montagu Rumbold, Baronet, G.C.M.G.,

## I. TRAITE DE PAIX SIGNÉ LE 24 JUILLET 1923

*L'Empire Britannique, la France, l'Italie, le Japon, la Grèce, la Roumanie, L'Etat Serbe-croate-Slovène,*

d'une part,

*Et la Turquie,*

d'autre part,

Animés du même désir de mettre fin définitivement à l'état de guerre qui, depuis 1914, a troublé l'Orient,

Soucieux de rétablir entre eux les relations d'amitié et de commerce nécessaires au bien-être commun de leurs nations respectives ,

Et considérant que ces relations doivent être basées sur le respect de l'indépendance et de la souveraineté des Etats,

Ont décidé de conclure un Traité à cet effet et ont désigné pour leurs Plénipotentiaires , savoir :

*Sa majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande - Bretagne et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes :*

Le Très Honorable Sir Horace George Montagu Rumbold, Baronet, G. C. M. G., Haut-Commissaire à Constantinople;

*Fransa Cümhuriyeti :*

Fransa Sefiri Kebiri, Cümhuriyetin şarkta Fevkalâde Komiseri, Lejyon Donör nişanı millîsinin Grandofisiye rütbesini haiz Ferik Ceneral Müsyü Maurice Pellé;

*Hıçmetli İtalya Kırallı Hazretleri :*

Âyandan İtalya Sefiri Kebiri, İstanbulda Fevkalâde Komiser, Senmoris ve Lazar ve Kuron Ditali nişanlarının Grankruva rütbesini haiz Asaletlu Marki Camille Garroni ;

Atina Fevkalâde Murahhas ve Orta Elçisi, Senmoris ve Lazar nişanlarının Komandör ve Kuron Ditali nişanının Grandofisiye rütbesini haiz Müsyü Jules César Montagna ;

*Hıçmetli Japonya İmparatoru Hazretleri :*

Soleylövan nişanının birinci rütbesini haiz Roma Fevkalâde Sefiri Kebir ve Murahhası Müsyü Kentaro Otchiai Jusammi ;

*Hıçmetli Yunanlılar Kırallı Hazretleri*

Esbak Heyeti Nüzzar Reisi, Sovör nişanının Grankruva rütbesini haiz Müsyü Eleftherios K. Venizelos,

Londra Orta Elçisi, Sovör nişanının Komandör rütbesini haiz Müsyü Démtère Caclamannos ;

*Le président de la République Française :*

M.le Général de division Maurice Pellé, Ambassadeur de France, Haut-Commissaire de la République en Orient, Grand Officier de l'Ordre national de la Légion d'Honneur ;

*Sa majesté le Roi d'Italie :*

L'Honorable Marquis Camille Garroni, Sénateur du Royaume, Ambassadeur d'Italie, Haut-Commissaire à Constantinople, Grand Croix des Ordres Saints Maurice et Lazare et de la Couronne d'Italie;

M. Jules César Montagna, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Athènes, Commandeur de l'Ordre des Saints Maurice et Lazare, Grand Officier de la Couronne d'Italie ;

*Sa Majesté L'Empereur du Japon:*

M. Kentaro Otchiai, Jusammi, Première classe de l'Ordre du Soleil Levant, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Rome ;

*Sa Majesté le Roi des Hellènes:*

M. Eleftherios K. Veniselos, ancien Président du Conseil des Ministres, Grand-Croix de l'Ordre du Sauveur ;

M. Démètre Caclamannos, Ministre plénipotentiaire à Londres, Commandeur de l'Ordre du Sauveur ;

*Haşmetlu Romanya Kırallı Hazretleri :*

Orta Elçi Müsyü Costantin I. Diamandy,  
Orta Elçi Müsyü Costantin Contzesco ;

*Haşmetlu Sırlar — Hırvatlar — Slovenler Kırallı Hazretleri :*

Berde Fevkalâde Murahhas ve Orta Elçi Müsyü Doktor Miloutine Yovanovitch ;

*Türkiye Büyük Millet Meclisi Hükümeti :*

Umuru Hariciye Vekili, Edirne Meb'usu İsmet Paşa,

Umuru Sıhhiye ve Muaveneti İçtimaiye Vekili, Sinop Meb'usu Doktor Rıza Nur Bey,

Sabık Vekil, Trabzun Meb'usu Hasan bey ;

Hazeratını tayin etmişlerdir. Müşarüileyhim usulüne muvafık ve muteber görülen salâhiyet-namelerini ibrazdan sonra atide-ki mevaddı kararlaşdırmışlardır.

## KISIM I.

*Siyasî ahkâm.*

**MADDE 1** — İşbu Muahdedin mevki Mer'iyete vaz'ı tarihinden itibaren bir taraftan Britanya İmparatorluğu, Fransa İtalya, Japonya, Yunanistan, Romanya, Sırp— Hırvat — Sloven Devleti ve diğer taraftan

*Sa Majesté le Roi de Roumanie :*  
M. Constantin I. Diamandy ,

Ministre plénipotentiaire ;

M. Constantin Contzesco, Ministre plénipotentiaire ;

*Sa Majesté le Roi des Serbes, des Croates et des Slovènes :*

M. le Docteur Miloutine Yovanovitch, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Berne ;

*Le Gouvernement de la Grande Assemblée Nationale de Turquie :*

İsmet Pacha, Ministre des Affaires étrangères, Député d'Andrinople ;

Le Docteur Rıza Nour Bey, Ministre des Affaires sanitaires et de l'Assistance sociale, Député de Sinope ;

Hassan Bey, ancien Ministre, Député de Trébizonde ;

*Lesquels*, après avoir exhibé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes:

## PARTIE I.

*Clauses politiques.*

**ARTICLE 1** — A dater de la mise en vigueur du présent Traité, l'état de paix sera définitivement rétabli entre l'Empire britannique, la France, l'Italie, le Japon, la Grèce, la Roumanie, l'Etat Serbe - Croate - Slovène,

Türkiye arasında ve kezalik Tarafeyn tebaaları beyninde hali sulh sureti kat'iyede tekrar tees-süs edecektir.

Tarafeyn arasında münasebatı resmiye vücut bulacak ve Tarafeynin arazileri dahilinde siyasi ve şebenderi memurin, vaki olacak itilâfatı hususiyeye halel gelmeksizin, hukuku düvel es-satı umumiyesile tayin edilmiş olan muameleye mazhar olacaklardır.

## FASIL I.

### 1. Araziye mütaallik ahkâm.

**MADDE 2** — Bahrisiyahtan Adalardenizine kadar Türkiye-nin hududu berveçhi z r tesbit edilmiştir. (Merbut bir numaralı Haritaya müracaat) :

*Evvêlâ — Bulgaristan ile :*

Rezvaya munsabından Türkiye, Bulgaristan ve Yunanistan'a ait üç hududun Meriç üzerinde kâin noktai iltisakına kadar ;

Bulgaristanın elyevm tahdit edilmiş olduğu şekilde cenup hududu ;

*Saniyen — Yunanistan ile :*

Oradan Arda ve Meriç nehirlerinin birleştiği noktaya kadar :

Meriç mecrası ;

Oradan Arda membama doğru

d'une part, et la Turquie, d'autre part, ainsi qu'entre leurs ressortissants respectifs.

De part et d'autre il y aura relations officielles et, sur les territoires respectifs, les agents diplomatiques et consulaires recevront, sans préjudice d'accords particuliers à intervenir, le traitement consacré par les principes généraux du droit des gens.

## SECTION I.

### 1. *Clauses territoriales.*

**ARTICLE 2**—De la Mer Noire à la Mer Egée, la frontière de la Turquie est fixée comme il suit (voir Carte n<sup>o</sup> 1) :

*1<sup>o</sup> Avec la Bulgarie :*

De l'embouchure de la Rezvaya jusqu' à la Maritza, point de jonction des trois frontières de la Turquie, de la Bulgarie et de la Grèce :

la frontière Sud de la Bulgarie, telle qu'elle est actuellement délimitée ;

*2<sup>o</sup> Avec la Grèce :*

De là jusqu'au confluent de l'Arda et de la Maritza :

le cours de la Maritza ;

De là vers l'amont de l'Arda,